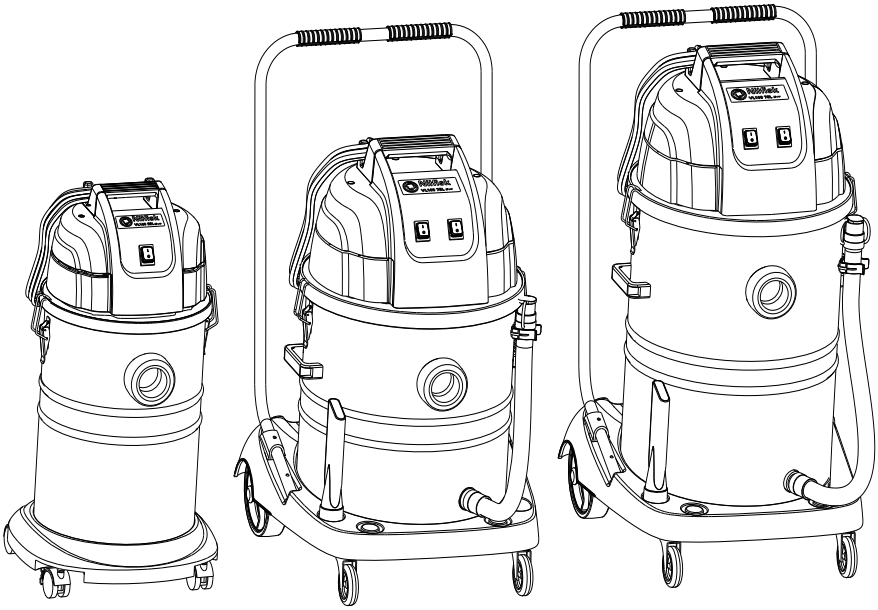
Wet & Dry Vacuum Cleaner

Instruction for use

Rev. 2019/10/10
Form No. VA81941



Models:
VL100 35L/VL100 55L/VL100 75L

Nilfisk

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

Declaration of Conformity
Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelőségi nyilatkozat
Izjava o sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlásenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec/ Üretici firma:

Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

VL100 35L, -55L, -75L

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

VAC - Commercial - Wet/Dry
220-240V 50/60Hz, IP44

EN **We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.**

CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi a normami.

DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

HU Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

HR Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

LT Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produktas atitinka šias direktyvas ir standartus

LV Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

RU Ми, Нилфиск овим изјављујем под пуном одговорношћу, да наведеног производ је у складу са следећим директивама и стандардима.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

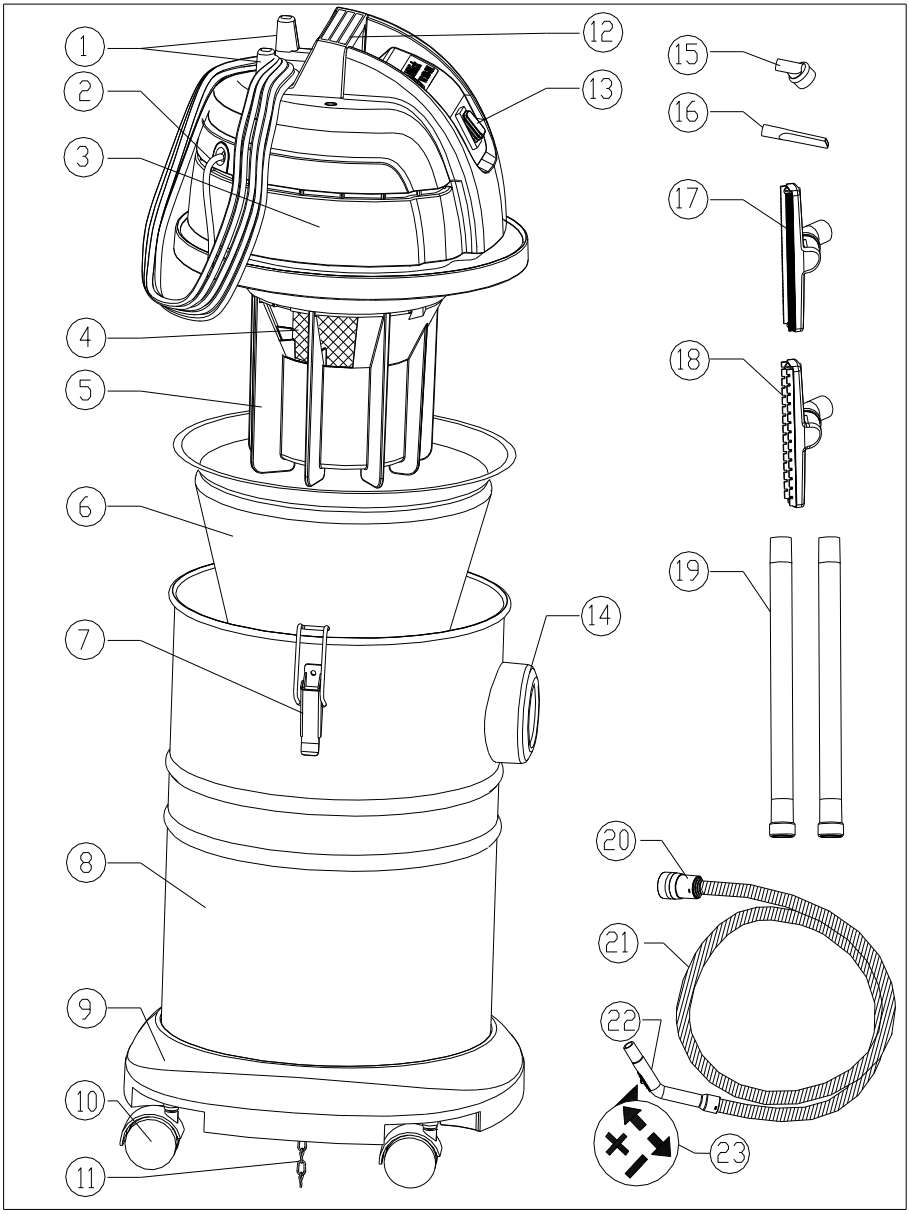
SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC	**EN 60335-1:2012+A11:2014** **EN 60335-2-69:2012**
2014/30/EU	**EN 55014-1:2017** **EN 55014-2:2015** **EN 61000-3-2:2014** **EN 61000-3-3:2013**

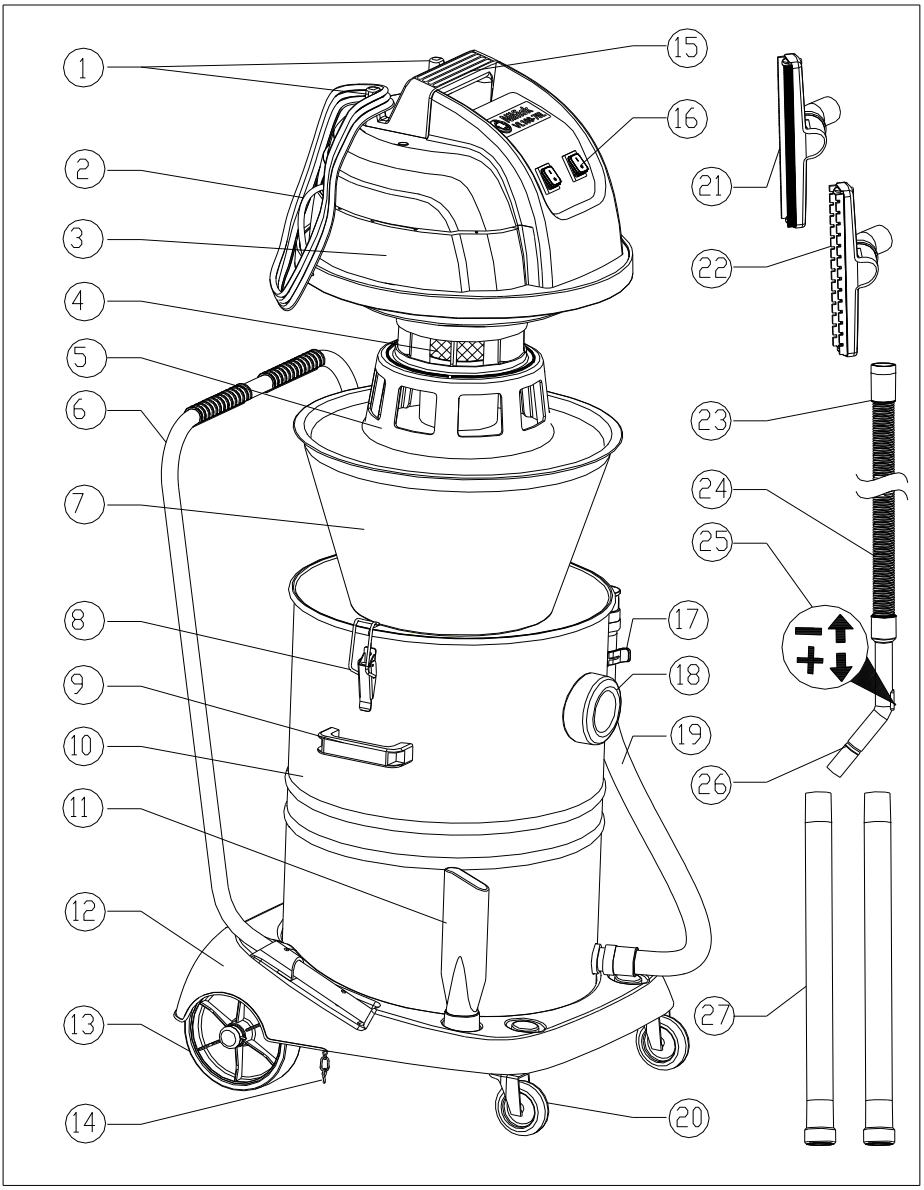
Authorized signatory: Lars Gjødsbøl, Executive Vice President Global Products & Services

Aug 7, 2018



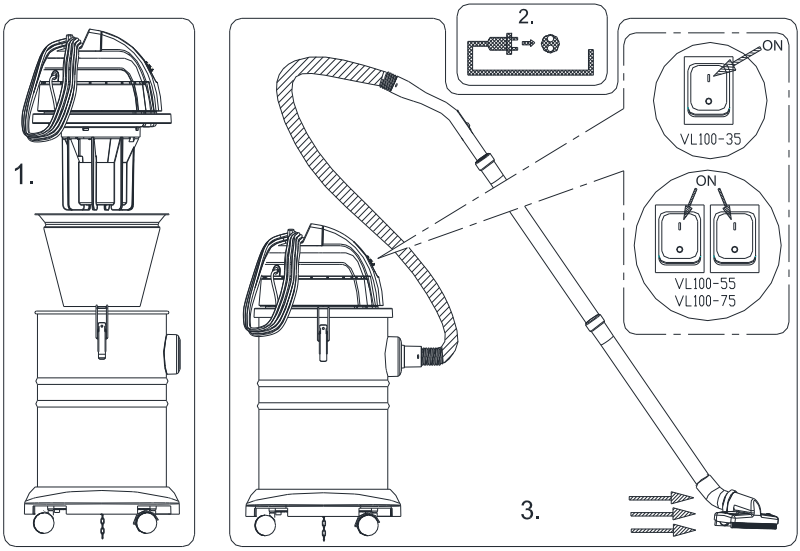
F1

Nilfisk

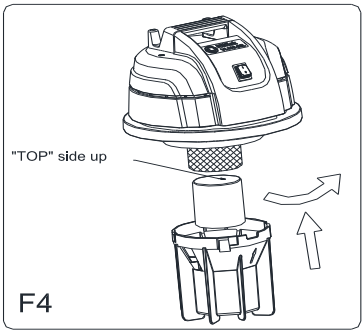


F2

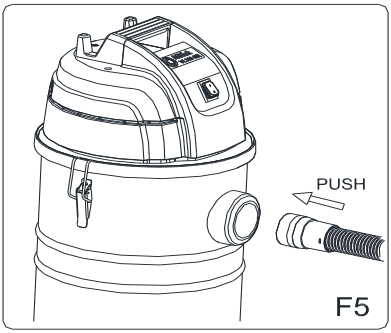
Nilfisk



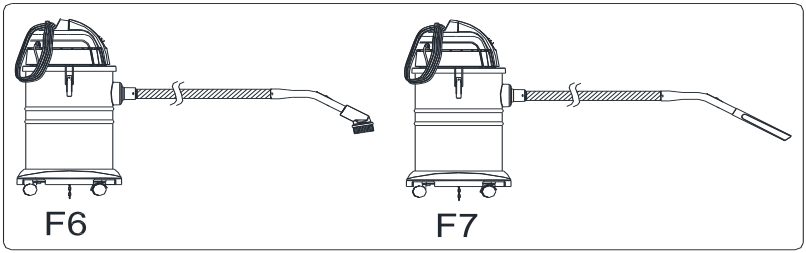
F3



F4

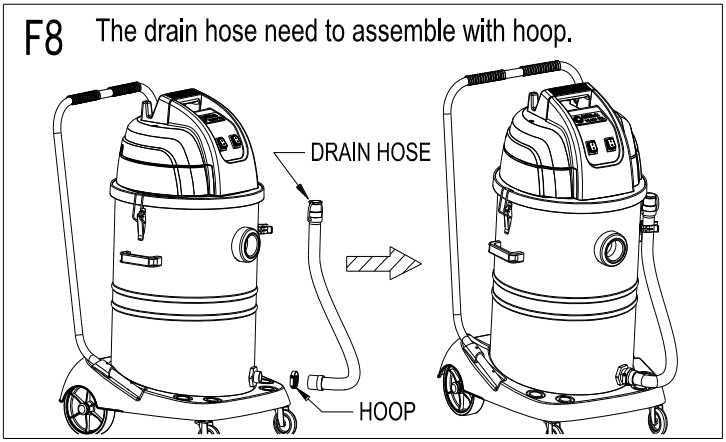


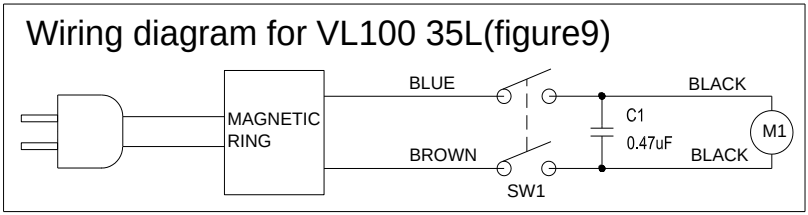
F5

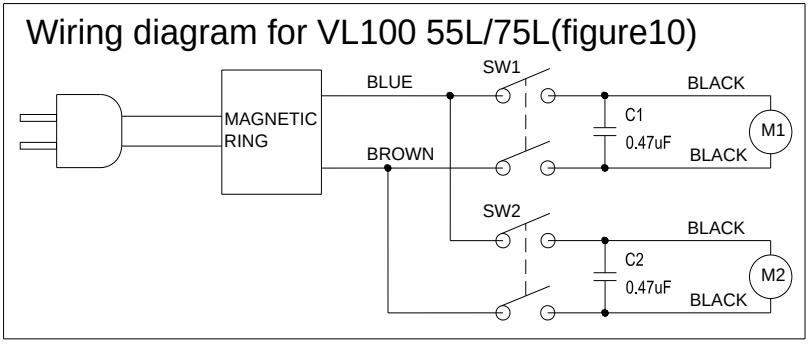


F6 F7

Nilfisk







Product Specification Parameter 规格参数 (Form 1/表 1)

Model No.	Capacity (L)	Voltage (V)	Frequency (Hz)	Power (W)	Vacuum (mmH2O)	Air Flow (ltr/min)	Noise (dBA)
VL100 35L	35	220~240V	50/60	1000	1840	1869	74
VL100 55L	55	220~240V	50/60	2000	2005	3115	78
VL100 75L	75	220~240V	50/60	2000	2005	3115	78

Nilfisk

ВВЕДЕНИЕ

Это руководство поможет вам получить максимум от вашего влажного и сухого пылесоса Nilfisk.

Прочитайте перед началом работы машины.

Это влажный и сухой пылесос, используется для всасывания воды и пыли с пола. Рекомендуется для коммерческого использования.

ОПИСАНИЕ СТРУКТУРЫ МАШИНЫ

VL100 35L Описание структуры (См. страницу 1 “F1”)

1. Держатель хранения шнура 2. Шнур питания 3. Головной блок двигателя 4. Нержавеющий стальной фильтр 5. Держатель чаши с лопастями 6. Тканевый фильтр 7. Задвижка контейнера 8. Контейнер 9. База контейнера 10. Ролик 11. Цепь заземления 12. Рукоятка верха машины 13. Выключатель электропитания 14. Вход для шланга 15. Насадка удаления пыли 16. Насадка для щелей 17. Насадка для влажной чистки 18. Насадка для сухой чистки 19. Удлинительная трубка 20. Мульти-соединитель для шланга 21. Всасывающий шланг 22. Изогнутый наконечник 23. Регулятор силы всасывания

VL100 55/75L Описание структуры (См. страницу 2 “F2”)

1. Держатель хранения шнура 2. Шнур питания 3. Головной блок двигателя 4. Нержавеющий стальной фильтр 5. Держатель чаши с лопастями 6. Рукоятка для толкания 7. Тканевый фильтр 8. Задвижка контейнера 9. Рукоятка подъема контейнера 10. Контейнер 11. Насадка для щелей 12. База контейнер 13. Заднее колесо 14. Цепь заземления 15. Рукоятка головного двигателя 16. Выключатель электропитания 17. Зажим сливного шланга 18. Вход для шланга 19. Сливной шланг 20.Ролик 21. Насадка для влажной чистки 22. Насадка для сухой чистки 23. Мульти-соединитель для шланга 24. Всасывающий шланг 25. Регулятор силы всасывания 26. Изогнутый наконечник 27. Удлинительная трубка

Инструкция по эксплуатации

Запуск и эксплуатация машины

Убедитесь, что подходящие фильтры установлены в машине. Затем подключите всасывающий шланг в мульти-вход на контейнере, толкая шланг вперед, пока он прочно не установится на месте **(эта операция упоминается на странице 3 “F5”).** Затем смонтируйте сливной шланг с обручем **(эта операция упоминается на странице 4 “F8”; Только VL100 55/75L нуждается в этой операции).** Затем соедините две трубки и подходящую насадку.

Сухая эксплуатация

Сухой фильтр в сборе и пыли мешок для сбора пыли всегда должны использоваться. Убедитесь, что контейнер освобожден от любой жидкости, прежде чем используется для сухой чистки, и что тканевый фильтр в чистом и сухом состоянии.

Когда сила всасывания уменьшается, или шум машины становится громче, выключите машину и выньте вилку шнура питания. Ослабьте задвижку

контейнера и снимите головной блок двигателя. Встряхните и очистите блок фильтра в контейнере. Это должно быть сделано, пока шланг все еще подключен, чтобы избежать пыли, выходящей из открытого соединения шланга. Встряхнув фильтр, подождите несколько секунд, чтобы пыль улеглась. Снимите блок пылевого фильтра с машины и очистите контейнер. Если вам кажется, что поверхность фильтра сильно загрязнена, рекомендуется почистить фильтрующий материал обычной мягкой бытовой щеткой. Это гарантирует длительную максимальную производительность. После опорожнения контейнера, заново установите блок пылевого фильра, заново установите головной блок двигателя и закройте задвижки резервуара. Теперь вы готовы начать снова. Если описанная выше процедура не решает низкое всасывание, пожалуйста, проверьте, возможно, заблокирован всасывающий шланг.

(Сухое управление и эксплуатации упоминается на странице 3 “F3”)

Используйте насадку для щелей для узких пространств, например, узкие зазоры и углы **(Управление и эксплуатация упоминается на странице 3 “F7”)**

Используйте насадку удаления пыли для чистки более чувствительных или тканевых поверхностей, например, шторы **(Управление и эксплуатация упоминается на странице 3 “F6”)**

Влажная эксплуатация

Убедитесь, что контейнер очищен от сухой пыли, прежде чем использовать машину для влажной чистки.

Всегда убедитесь, что используете насадку для влажной чистки с резиновыми лопастями.

Выньте пылесборник для влажного использования,

Если жидкость создавает пену, то мы предлагаем использовать блок сухого фильтра, который поможет предотвратить попадание пены в головной двигатель.

Когда контейнер заполняется до своего максимума, всасывание остановится, и звук машины будет увеличиваться. Выключите машину и выньте шнур питания. Снимите головной мотор и блок лопастей клапана.

Переместите машину к канализации и очистите жидкость из контейнера с помощью сливного шланга.

Если мощность всасывания снижается, системам лопастей и фильтра может потребоваться очистка.

Выключите машину, выньте шнур питания и ослабьте корзину лопастей поворотом корзины налево. Фильтр расположен в корзине лопастей. Проверьте и очистите фильтр, затем переустановить систему с лопастями, и убедитесь, что сторона чаши “ВЕРХ” установлена вверх в направление к верхушке двигателя. Для установки корзины лопастей выровняйте стрелку на корзине со стрелкой на корпусе. Затем закрепите корзину лопастей, повернув ее направо. **(Управление и эксплуатация могут упоминаться на странице 3 “F4”)**

Гарантия

Касательно ваших условий гарантии, пожалуйста, свяжитесь с вашим местным сервисным центром Nilfisk

Внимание!!! Перед выполнением любой операции по чистке и техническому обслуживанию пылесоса, всегда отключайте вилку от источника питания.

1. Убедитесь, что кабель не поломан или поврежден.
2. Очистите контейнер, не позволяйте ему стоять в течение длительного времени с пылью или грязной водой.
3. Тканевый мешок для сбора пыли может быть помыт и должен быть высушен снова перед повторным использованием
4. Двигатель построен для работы без технического обслуживания и не нуждается в каком-либо конкретном обслуживании. Карбоновые щетки, возможно, потребуется заменить из-за нормального износа, вызванного использованием пылесоса в течение времени, и они могут быть заменены только нашими **авторизованными сервисными центрами.**

ВНИМАНИЕ

Как и с любым электрооборудованием, безопасность и внимание должно осуществляться в течение всего времени его использования и эксплуатации. Кроме того, убедитесь, что процедура и профилактическое обслуживание осуществляется периодически с целью обеспечения безопасной эксплуатации.

Невыполнение технического обслуживания при необходимости, в том числе с заменой частей для правильной работы, может привести к тому, что это оборудование будет небезопасно, и производитель не несет никакой ответственности или обязательств в этом отношении.

Следующий материал не должен быть подобран пылесосом:

Опасная пыль, горячие материалы (горящие сигареты, горячая зола и т.п.), легковоспламеняющиеся, взрывоопасные, агрессивные жидкости (например, бензин, растворители, кислоты, щелочи и т.д.)., легковоспламеняющаяся взрывная пыль (например, магниевая или алюминиевая пыль, и т.д.)

Для электрических схем, обратитесь к странице 5 “Чертеж9/чертеж10”.
Параметры спецификации продукта, обратитесь к странице 5 “Форма1”.

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1DK-2605 Brøndby Denmark
Tel.:+45 43 23 81 00 Fax:+45 43 43 77 00
www.nilfisk.com